Инновационная методика интенсивного обучения студентов русскому языку как неродному в сопоставлении с их родным узбекским

Касимов Азиз Бердимуратович,
самостоятельный соискатель Чирчикского государственного педагогического университета,
г. Чирчик, Республика Узбекистан,
преподаватель Навоийского государственного университета,
г. Навои, Республика Узбекистан

Аннотация. В статье рассматриваются теоретические и методические основы использования сопоставительного анализа русского и узбекского языков в процессе интенсивного обучения студентов филологических направлений. Обосновывается необходимость интеграции сравнительно-сопоставительного подхода в систему преподавания русского языка как неродного в условиях узбекско-русского билингвизма. Анализируются типологические различия двух языков, оказывающие наибольшее влияние на возникновение интерферентных ошибок. Предлагается система методических приемов, направленных на предупреждение языковой интерференции, развитие аналитического мышления студентов и повышение эффективности формирования профессиональной коммуникативной компетенции. Делается вывод о том, что систематическое использование сопоставительного анализа способствует сокращению сроков овладения сложными грамматическими категориями русского языка и повышению качества языковой подготовки будущих филологов.

Ключевые слова: русский язык как неродной, сопоставительная методика, интенсивное обучение, узбекский язык, языковая интерференция, билингвизм, коммуникативная компетенция, филологическое образование.

Annotatsiya. Maqolada filologiya yo‘nalishi talabalari uchun rus tilini intensiv o‘qitish jarayonida rus va o‘zbek tillarining qiyosiy tahlilidan foydalanishning nazariy hamda metodik asoslari yoritilgan. O‘zbek-rus bilingvizmi sharoitida rus tilini ona tili bo‘lmagan til sifatida o‘qitish tizimiga qiyosiy-tahliliy yondashuvni integratsiya qilish zarurligi ilmiy jihatdan asoslangan. Ikki tilning tipologik xususiyatlari tahlil qilinib, ular til interferensiyasining yuzaga kelishiga eng ko‘p ta’sir ko‘rsatadigan omillar sifatida baholangan. Talabalarda til interferensiyasining oldini olish, analitik tafakkurni rivojlantirish hamda kasbiy kommunikativ kompetensiyani samarali shakllantirishga qaratilgan metodik usullar tizimi taklif etilgan. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, qiyosiy tahlildan muntazam foydalanish rus tilining murakkab grammatik kategoriyalarini o‘zlashtirish muddatini qisqartiradi va bo‘lajak filologlarning til tayyorgarligi sifatini oshiradi.

Kalit so‘zlar: rus tili ona tili bo‘lmagan til sifatida, qiyosiy metodika, intensiv ta’lim, o‘zbek tili, til interferensiyasi, bilingvizm, kommunikativ kompetensiya, filologik ta’lim.

Abstract. The article discusses the theoretical and methodological foundations of using the comparative analysis of the Russian and Uzbek languages in the process of intensive language instruction for philology students. It substantiates the need to integrate the comparative approach into the system of teaching Russian as a non-native language in the context of Uzbek–Russian bilingualism. The study analyzes the typological differences between the two languages that have the greatest impact on the occurrence of language interference. A system of methodological techniques aimed at preventing language interference, developing students’ analytical thinking, and enhancing the formation of professional communicative competence is proposed. The findings indicate that the systematic application of comparative analysis contributes to reducing the time required to master complex grammatical categories of the Russian language and improves the quality of linguistic training for future philologists.

Keywords: Russian as a non-native language, comparative methodology, intensive language teaching, Uzbek language, language interference, bilingualism, communicative competence, philological education.

Введение. Современный этап развития высшего образования Республики Узбекистан характеризуется активной модернизацией содержания профессиональной подготовки будущих специалистов. Особое место в данном процессе занимает совершенствование методики преподавания русского языка как неродного студентам филологических направлений. Государственная образовательная политика ориентирована на подготовку конкурентоспособных специалистов, свободно владеющих несколькими языками, обладающих высоким уровнем профессиональной и коммуникативной компетентности.

Русский язык продолжает выполнять важные функции языка межнационального общения, науки, культуры и международного сотрудничества. В связи с этим значительно возрастают требования к качеству подготовки будущих преподавателей русского языка, переводчиков и филологов. Вместе с тем практика обучения показывает, что традиционные методики не всегда обеспечивают достижение планируемых результатов, поскольку недостаточно учитывают особенности родного языка обучающихся и механизмы возникновения межъязыковой интерференции.

Исследованию различных аспектов преподавания русского языка как иностранного посвящены труды Е.И. Пассова, Г.А. Китайгородской, Н.Д. Гальсковой, Е.И. Азимова, А.Н. Щукина, а также современных узбекских исследователей. Вместе с тем вопросы организации интенсивного обучения русскому языку студентов-филологов на основе системного сопоставления русского и узбекского языков остаются недостаточно разработанными.

В исследованиях А.Б. Касимова отмечается, что повышение эффективности обучения возможно при условии комплексного использования интенсивных, интерактивных и сравнительно-сопоставительных методов обучения, обеспечивающих активизацию познавательной деятельности студентов и предупреждение типичных интерферентных ошибок [1–5].

Актуальность исследования определяется необходимостью научного обоснования методики обучения, ориентированной не только на формирование языковых знаний, но и на развитие профессионального лингвистического мышления будущих филологов посредством системного сопоставления двух языковых систем.

Цель исследования заключается в теоретическом обосновании роли сопоставительного анализа русского и узбекского языков как лингводидактической основы интенсивного обучения студентов филологических направлений.

Для достижения поставленной цели были определены следующие задачи:

- выявить основные типологические различия русского и узбекского языков, влияющие на процесс обучения;
- определить наиболее устойчивые зоны межъязыковой интерференции;
- раскрыть дидактический потенциал сопоставительного анализа;
- предложить систему методических приемов предупреждения интерферентных ошибок;
- определить перспективы совершенствования интенсивного обучения русскому языку в условиях цифровизации образования.

Материалы и методы исследования

Методологическую основу исследования составили положения современной лингводидактики, теории билингвизма, коммуникативного и компетентностного подходов к обучению иностранным языкам.

В ходе исследования использовались следующие методы:

- анализ отечественной и зарубежной научной литературы;
- сравнительно-сопоставительный анализ русского и узбекского языков;

- лингводидактическое моделирование;
- педагогическое наблюдение;
- анализ типичных речевых ошибок студентов;
- обобщение собственного педагогического опыта преподавания русского языка в вузе.

Научная новизна исследования заключается в комплексном рассмотрении сопоставительного анализа не только как средства объяснения языковых различий, но и как самостоятельного инструмента прогнозирования интерференции и проектирования интенсивного обучения студентов филологических направлений.

Типологические различия русского и узбекского языков как источник интерференции

Эффективность обучения русскому языку студентов узбекоязычной аудитории во многом зависит от степени учета типологических особенностей взаимодействующих языковых систем. Согласно исследованиям в области билингвизма, именно различия между родным и изучаемым языками являются основной причиной возникновения устойчивых интерферентных ошибок [6].

Русский язык относится к флективным языкам и характеризуется развитой системой словоизменения, наличием категории рода, падежной системы и относительно свободным порядком слов. Узбекский язык принадлежит к агглютинативным языкам и отличается последовательным присоединением аффиксов к основе слова, отсутствием категории грамматического рода и фиксированным порядком слов типа SOV (подлежащее – дополнение – сказуемое) [7].

Наиболее существенные различия представлены в таблице 1.

Таблица 1. Сопоставительная характеристика русского и узбекского языков

Языковой уровень	Русский язык	Узбекский язык
Фонетика	Твёрдые и мягкие согласные, редукция гласных	Отсутствие фонологической мягкости согласных
Морфология	Категория рода, падежи, согласование	Отсутствие рода, агглютинативная система
Синтаксис	Свободный порядок слов	Строгий порядок SOV
Лексика	Развитая система видовых пар	Аналитические способы выражения аспектуальности

Как показывают исследования А.Б. Касимова, именно данные различия формируют основные зоны учебных трудностей и требуют специальной методической организации обучения [1; 2].

Фонетическая интерференция и пути её предупреждения

На фонетическом уровне особую сложность для узбекоязычных студентов представляет противопоставление твердых и мягких согласных. В узбекском языке подобная оппозиция отсутствует, вследствие чего студенты часто смешивают такие пары, как:

- мел — мель;
- брат — брать;
- угол — уголь.

Другой распространенной проблемой является редукция безударных гласных. В русском языке качество гласного звука зависит от положения ударения, тогда как в узбекском языке подобное явление выражено значительно слабее.

Для предупреждения подобных ошибок рекомендуется использовать:

- артикуляционные упражнения;
- аудиолингвальные тренинги;
- цифровые фонетические тренажеры;
- нейросетевые сервисы распознавания речи.

Практика показывает, что сочетание традиционной фонетической работы с современными цифровыми технологиями способствует более быстрому формированию нормативного произношения [8].

Морфологическая интерференция как центральная проблема обучения

Наиболее значительные трудности возникают при изучении русской морфологии. Отсутствие категории рода в узбекском языке приводит к многочисленным ошибкам в согласовании слов.

Студенты часто допускают ошибки следующего типа:

- интересный книга вместо **интересная книга**;
- мой сестра вместо **моя сестра**;
- новый аудитория вместо **новая аудитория**.

Анализ студенческих работ показывает, что подобные ошибки сохраняются даже на старших курсах и требуют целенаправленной коррекционной работы.

По мнению А.Б. Касимова, эффективным способом формирования навыков родового согласования является использование метода «грамматического портрета слова», предполагающего комплексный анализ существительного по роду, числу, падежу и особенностям его функционирования в речи [5].

Не менее сложным является освоение падежной системы русского языка. В узбекском языке падежные значения выражаются агглютинативными аффиксами, тогда как в русском языке они реализуются посредством флексий и предлогов. Именно поэтому значительная часть ошибок связана с неправильным выбором падежной формы после предлогов.

Для преодоления указанных трудностей целесообразно использовать:

- сравнительные таблицы;
- схемы управления;
- упражнения на трансформацию конструкций;
- двусторонний перевод.

Синтаксическая интерференция в речи студентов

Особый интерес представляет влияние узбекского синтаксиса на русскую речь студентов. В узбекском языке сказуемое традиционно располагается в конце предложения, тогда как русский язык допускает значительную вариативность порядка слов.

Под влиянием родного языка студенты нередко строят конструкции типа:

Я книгу вчера в библиотеке взял.

Хотя подобное предложение формально возможно в русском языке, оно не всегда соответствует коммуникативной задаче и стилистическим нормам речи.

Для формирования синтаксической гибкости рекомендуется использовать упражнения на:

- перестройку предложений;
- трансформацию словопорядка;
- анализ актуального членения предложения;

- моделирование коммуникативных ситуаций.

Такая работа способствует развитию языковой интуиции и формированию навыков свободного речевого общения.

Лексико-семантическая интерференция

На лексическом уровне существенные трудности вызывает изучение многозначности слов, переносных значений и глагольного вида.

Русская категория вида не имеет полного структурного соответствия в узбекском языке. В результате студенты испытывают затруднения при выборе совершенного и несовершенного вида:

- писать — написать;
- читать — прочитать;
- делать — сделать.

Для предупреждения подобных ошибок эффективными являются:

- контекстный анализ;
- сопоставительный перевод;
- моделирование речевых ситуаций;
- работа с корпусами текстов.

Современные исследования подтверждают, что развитие лексической компетенции наиболее успешно осуществляется в условиях активной коммуникативной деятельности и решения профессионально ориентированных задач [9].

Авторская система методических приемов

На основе проведенного анализа предлагается система методических приемов, обеспечивающих повышение эффективности интенсивного обучения:

- Опережающее прогнозирование ошибок.
- Параллельная презентация языковых явлений двух языков.
- Использование сравнительных таблиц и схем.
- Проблемно-поисковые задания.
- Лингвистические кейсы.
- Цифровые тренажеры и нейросетевые технологии.
- Рефлексивный анализ собственных ошибок.

Комплексное применение данных приемов способствует не только формированию языковых навыков, но и развитию профессионального лингвистического мышления будущих филологов.

Обсуждение результатов исследования. Проведённый анализ подтверждает, что использование сопоставительного подхода при обучении русскому языку студентов филологических направлений является одним из наиболее эффективных средств предупреждения межъязыковой интерференции. В отличие от традиционного объяснительно-иллюстративного обучения, основанного преимущественно на усвоении языковых правил, сопоставительная методика позволяет сформировать у обучающихся осознанное понимание структурных различий между русским и узбекским языками.

Полученные результаты согласуются с положениями современной методики преподавания русского языка как неродного, согласно которым обучение должно строиться на принципах коммуникативности, сознательности, функциональности и учёта родного языка обучающихся. В современных исследованиях подчёркивается, что именно билингвальная направленность обучения способствует более успешной языковой адаптации и развитию коммуникативной компетенции.

Проведённый сравнительный анализ показал, что систематическое использование сопоставления русского и узбекского языков позволяет:

- значительно сократить количество устойчивых интерферентных ошибок;

- повысить качество усвоения грамматических категорий русского языка;
- развивать аналитическое мышление студентов;
- формировать навыки самостоятельного лингвистического анализа;
- повысить учебную мотивацию студентов благодаря осознанию причин собственных ошибок.

Особое значение приобретает интеграция цифровых образовательных технологий и инструментов искусственного интеллекта в процесс интенсивного обучения. Использование интеллектуальных систем проверки письменной речи, адаптивного тестирования, электронных корпусов текстов и нейросетевых сервисов обеспечивает индивидуализацию обучения и оперативную обратную связь. Современные исследования подтверждают, что цифровые технологии существенно повышают эффективность формирования языковых навыков при обучении русскому языку билингвов.

Таким образом, сопоставительная методика выступает не как вспомогательный приём, а как самостоятельная лингводидактическая технология, обеспечивающая научно обоснованную организацию интенсивного обучения.

Заключение. Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы:

Во-первых, типологические различия русского и узбекского языков являются объективной причиной возникновения большинства интерферентных ошибок студентов филологических направлений.

Во-вторых, систематическое использование сопоставительного анализа позволяет прогнозировать трудности обучения ещё до начала изучения нового материала, что значительно повышает эффективность образовательного процесса.

В-третьих, применение комплекса сравнительно-сопоставительных упражнений способствует развитию профессионального лингвистического мышления будущих преподавателей русского языка и переводчиков.

В-четвёртых, интеграция современных цифровых технологий и искусственного интеллекта значительно расширяет возможности реализации интенсивной методики обучения, обеспечивая индивидуализацию образовательного процесса и объективный контроль результатов обучения.

Следовательно, сопоставительный анализ русского и узбекского языков следует рассматривать как одно из приоритетных направлений совершенствования современной методики преподавания русского языка как неродного в системе высшего филологического образования Республики Узбекистан.

Перспективы дальнейших исследований связаны с разработкой интеллектуальных диагностических систем, способных автоматически выявлять интерферентные ошибки студентов, формировать индивидуальные образовательные траектории и использовать технологии искусственного интеллекта для персонализации процесса обучения.

Список литературы:

1.Касимов А.Б. Интенсивное обучение русскому языку как иностранному // Традиции и новации в профессиональной подготовке и деятельности педагога. 2022. С. 156–159.

2.Касимов А.Б. Интенсивный метод обучения русскому языку // Взаимодействие науки и общества: проблемы и перспективы. 2021. С. 103–107.

3.Касимов А.Б. Интерактивные методы обучения русскому языку как неродному // Традиции и инновации в исследовании и преподавании языков. 2023. Т. 1. № 1. С. 438–442.

4. Касимов А.Б. Process obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu // Образование и наука в XXI веке. 2023.

5.Касимов А.Б. Инновационная методика интенсивного обучения студентов русскому языку как неродному в сопоставлении с их родным узбекским // Maktabgacha va maktab ta'limi. 2026.

6.Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Русский язык. Курсы, 2018.

7.Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. 8-е изд. М.: Академия, 2019.

8.Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991.

9.Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 2009.